

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	기획조정본부장 연구위원 연구위원 연구원	성 명	유희정 윤덕경 이미정 김정수
출장기간	2012. 4. 16 (월) – 2012. 4. 21 (토)		출장지	미국 하와이주 호놀룰루시		
출장목적	<input type="checkbox"/> 주제 전문가 파견 및 전문가 교류 <input type="checkbox"/> 본원의 국제 네트워크 확장 <input type="checkbox"/> 이주 및 인신매매 관련 연구 주제 및 외국 기관과의 협력사업 발굴 모색					
경비부담	약 630 만원					
주최기관	한국여성정책연구원					
회의명		회의참석자		협의사항/논의내용		
다학제간 지적교류 프로그램: 이주 및 인신매매와 여성인권 (Multidisciplinary Intellectual Exchange For Women Leaders from United States, Japan, South Korea and Philippines)		(미국) 미국 여성정책연구소(CWPS) Leslie Wolfe 소장, Sara Gelser 하원의원(Oregon 주), Jeanne Kohl-Welles 상원의원(Washington 주) 외 미국 학계, NGO 전문가		<input type="checkbox"/> 인신매매 및 이주노동, 여성인권 관련 4 개국(미국, 일본, 한국, 필리핀) 현황 및 이슈 공유 <input type="checkbox"/> 인신매매 근절 및 피해자 지원을 위한 국가별/참석자 분야별 전략계획 수립 <input type="checkbox"/> 해외 주둔 미군기지 내 성매매 및 성폭행 방지 관련 서한 작성		
		(일본) 일본 국립여성교육회관(NWEC) Fusako Utsumi 원장, Kaname Utsmi 지방의회(후쿠오카) 의원, Yuko Yamaguchi 의원 외 일본 학계, NGO 전문가				
		(한국) 한국여성정책연구원 유희정 기획조정본부장, 여성가족부 강월구 권익증진국장, 조양민 경기도 의회 의원, 신혜수 유엔인권정책센터 대표 외 국내 학계, NGO 전문가				
		(필리핀) 필리핀 대학 여성학연구소(Center for Women's Studies, University of Philippines) Sylvia Estrada-Claudio 소장 외 필리핀 정부, 학계, NGO 전문가				

출장 복명서

다학제간 지적교류 프로그램:
이주 및 인신매매와 여성인권

2012. 04. 16 – 21

2012. 5. 1.



한국여성정책연구원
Korean Women's Development Institute

I

출장 개요

□ 출장자

- 기 간: 2012. 4. 16. (월)~4. 21. (토) (총 4박 6일)
- 본원 출장자:
 - 유희정 선임연구위원 (기획조정본부장)
 - 윤덕경 연구위원 (인권·안전정책센터)
 - 이미정 연구위원 (인권·안전정책센터)
 - 김정수 연구원 (국제개발협력팀)

□ 출장 배경 및 목적

- 본원은 미국 여성정책학센터(CWPS: Center for Women Policy Studies), 일본 국립여성교육회관(NWEC: National Women's Education Center)와의 공동 협력 사업으로 『다학제간 지적교류프로그램-이주 및 인신매매와 여성인권』 사업에 합의 한 바 있음. (2010.11.30, 대외정보-964)
- 본 사업의 일환으로 일본 NWEC는 2012년 4월에 개최될 국제 컨퍼런스에 참가할 한국의 주제 전문가 선정을 요청해 왔음. 이에 본원은 관련 주제 패널리스트 6인과 본원 부원장 자격으로 유희정 본부장의 컨퍼런스 참석을 추천하였으며(2012.02.21, 국제개발-97), 통역 등 행사 지원을 위해 국제개발 협력팀 김정수 연구원을 함께 파견하기로 결정함.

□ 출장 목적

- 주제 전문가 파견 및 전문가 교류
- 본원의 국제 네트워크 확장
- 이주 및 인신매매 관련 연구 주제 및 외국 기관과의 협력사업 발굴 모색

□ 출장 일정

일 자	내 용
4월 16일 (월)	<ul style="list-style-type: none"> ○ 이동 (한국 → 하와이) : 한국 인천 출발(19:00) → 하와이 호놀룰루 도착 (편명: KE 51/ 08:20) ○ 컨퍼런스 (개회식)
4월 17일 (화)	○ 컨퍼런스 참석 (회의의제 소개 및 국가별 기조강연, 소그룹 토론)
4월 18일 (수)	○ 컨퍼런스 참석 (국가별·분야별 소그룹 토론 및 전체 토론)
4월 19일 (목)	○ 컨퍼런스 참석 (전체 토론 및 국가별 행동계획 발표)
4월 20일 (금)	<ul style="list-style-type: none"> ○ 이동 (하와이 → 한국) : 하와이 호놀룰루 출발(10:15) → 한국 인천 도착 (편명: KE 52 /4/21,15:40)
4월 21일 (토)	<ul style="list-style-type: none"> ○ 한국 인천 도착 (편명: KE 52 / 15:40)

II

컨퍼런스 개요

- 컨퍼런스명: 미국, 일본, 한국, 필리핀 여성지도자들을 위한 다학제간 지적 교류 컨퍼런스 (Multidisciplinary Intellectual Exchange For Women Leaders from United States, Japan, South Korea and Philippines)
- 컨퍼런스 주제 및 일정
 - 주제: 이주 및 인신매매와 여성인권
 - 일정: 2012. 4. 16. (월) ~ 4. 19. (목) (총 4일)
 - 개회식 및 폐회식, 국가별 전략 세션, 분야별 전략 세션 포함 총 16개 세션
 - * 국/영문 세부 일정 참고-별도첨부.
- 컨퍼런스 주최 및 협력/참여 기관
 - 주최기관
 - 미국 여성정책학센터(CWPS: Center for Women Policy Studies)
 - 일본 국립여성교육회관(NWEC: National Women's Education Center)
 - 협력/참여기관
 - 한국여성정책연구원 (Korean Women's Development Institute)
 - 필리핀 대학교 여성학 연구소(Center for Women's Studies, University of Philippines)
 - 일본 재단 (The Japan Foundation, CGP)
- 컨퍼런스 한국측 참가자 명단 (* 국외 참가자 명단 별도 첨부.)

구분	이름	소속 및 직책	참가 자격
선출직 여성관리	강월구	여성가족부 권익증진국장	주제 패널리스트
	조양민	경기도의회의원	
시민사회	신혜수	유엔인권정책센터대표	
	유영님	두레방 원장	
학계	윤덕경	본원 연구위원 (인권·안전정책센터)	
	이미정	본원 연구위원 (인권·안전정책센터)	
본원 스태프	유희정	본원 기획조정본부장	본원 부원장 자격
참가자	김정수	본원 연구원 (국제개발협력팀)	행사 지원

III

주요 회의내용

□ 국가별 기조 강연 및 각 국가의 인신매매 및 이주 현황에 대한 공유

○ 미국

- 인신매매 및 이주 이슈와 관련하여 성매매 이슈만큼이나 노동 착취를 중요한 이슈로 보고 있음.
- 미국 정부의 반인신매매 프로그램의 진정한 목적은 인신매매 방지 그 자체보다는 이민 억제에 있음. 반면, 저가 임금의 노동력 수입을 위한 이민의 길은 열려있다는 점에서 미국의 이민정책은 이중적 측면을 가지고 있음.



○ 일본

- 필리핀과 일본 간 경제협력 조약을 통해 필리핀 여성들이 일본에 간병인(care giver)으로 취업을 위한 이민이 많은 것으로 보임.
- 일본으로 유입된 필리핀 출신 이민자들은 대부분 근무환경이 열악해 일본 여성들이 취업하기를 꺼리는 간병인으로 취업하게 됨.



○ 한국

- 한국의 경우, 미국과는 대조적으로 노동 착취의 이슈 보다는 성매매 관련 인신매매에 대한 문제의식이 더 컸음.
- 다른 이주 관련 이슈들과 함께 한국인 남성들과 필리핀 여성 사이에서 태어나서 한국인 아버지들에게 버려진 자녀들에 대한 문제가 제기됨.
- 한국 주둔 미군들의 성폭력 예방 교육 등의 사례가 제기됨.



○ 필리핀

- 필리핀은 이민자 주요 송출국으로서, 외국에서 근로하는 이주 노동자들이 고국으로 송금액이 국가 국민소득(GDP)의 9%를 차지함.
- 국가에서 주도적으로 이민을 장려하는 정책을 취하고 있으며, 공직자 부패 역시 인신매매 근절을 방해하는 원인 중 하나임.
- 신자유주의 하 세계화의 흐름 역시 필리핀 출신 이주노동자 증가의 원인 중 하나로 지적됨.



□ 1993년 Vienna Tribunal(비엔나 재판) 관련 비디오 시청 및 토의

○ 배경 및 개요

- 국제여성리더쉽센터 (Center for Global Women's Leadership)라는 단체에 의해 약 2년 간 준비된 행사로서, UN 인권위 회의 맞춰 이루어짐.
- 25개국의 폭력 피해 여성들의 사례가 증언되었으며, 한국 신혜수 대표가 이 행사에서 주도적 역할을 한 바 있음.

○ 여성에 대한 폭력 사례에 대한 증언 주요 내용

- 분쟁 시 발생하는 폭행
- 강간 등 신체적 폭행
- 경제적 학대
- 남미 등 지역의 정치적 학대
- 가정 내 인권 침해

○ 성과

- 비엔나 재판은 결국, 유엔인권위원회가 여성에 대한 폭력 철폐 선언을 하게 되는 계기가 되었음.
- 또한, 여성인권에 대한 특별 보고관 제도를 신설하는 등 여성운동사에 있어서 한 획을 긋는 사건임.

- 1993년의 비엔나 재판(Vienna Tribunal)과 같은 형태의 국제적 행사를 2015년 전후로 개최하는 것에 대한 논의가 이루어짐.



□ 인신매매에 대한 정의에 대한 논의

- 피해자가 인신매매에 대해 인지하고, 자발적으로 이루어졌는지 여부가 인신매매 피해자의 정의에 영향을 미칠 수 있는지 여부에 대한 토론이 이루어짐.
- 인신매매는 NGO 현대판 노예제라는 의견과 인신매매 피해 여성을 피해자로만 보는 것이 옳지 않다는 의견이 나뉨.



□ 인신매매 피해 근절을 위한 4P에 대한 논의

- 범죄자 처벌 강화 (Prosecution)
- 피해자 보호 (Protection)
 - 쉼터 및 상담 서비스 등 광범위한 제공 등
- 피해 방지 (Prevention)
 - 의식개선 등
- 협력관계 구축 (Partnership)
 - 여성 간 국제적 연대뿐만 아니라 남성 인권 운동가 및 기업과의 연대가 중요함.



□ 향후 인신매매 근절을 위한 참가자/국가별 전략계획의 수립

- 참가자 분야별 전략계획 수립
 - 선출직 공무원
 - 미국무부 인신매매보고서(TIP report)개선 등 국제적 모니터링 체계의 개선
: UN 등 중립적 국제기구에 의한 감시활동 개선
 - 노동이주 분야: 이주노동자 가사도우미에 대한 대책 마련
: 적정 수준의 임금 보장, 노동조합 결성 권리 부여, 근무조건 및 사회적 보호의 개선을 위한 기준 마련, 노동자의 알 권리 보호
 - 인권에 대한 국제적 연대를 바탕으로 인신매매에 대한 남성들의 지지를



□ 해외 주둔 미군 부대 내 성매매 및 성폭행 문제에 대한 미국 정부 발송용 서한 작성

○ 주요 내용

- 미군 부대 내 성매매 금지
- 미군 성폭행 범죄에 대한 처벌 강화
- 해외에 남겨진 미군 자녀들에 대한 지원
- 미군 대상 여성 인권에 대한 교육 실시

○ 수신자

- 힐러리 클린턴(Hillary Clinton) 미 국무장관, 미 국방부, 미국 의회 등 관계자 및 관계 기관



[참고 1] 한국 국가별 행동전략 계획 원문

1. Network of NGOs, Government and Researchers on Prevention of Trafficking

- Starting with 8 people->expansion
- Meeting every 3 months, first meeting in June

2. Exchange cooperation among NGOs in other countries

- Study trip from Japan
- Government & KWDI's cooperation

3. Exchange Cooperation among GOs

- Australia, USA, Japan
- NGO's cooperation

4. Women Policy Forum on Trafficking

- To be held in September by KWDI
- Issues of E-6 Visa, exploitation, not enough support for victims

5. Research, support, exchange on and for trafficked women in USA

- with Polaris

6. Education & training of US Army

- Scheduled in July in Gyeonggi Province
- To be arranged by the national government in September meeting

7. Utilization of our letter & further collection of Signatories

- US Army, MOFAT, MoCT, US Embassy
- Continued collection of signatories & sending to US embassy

8. Increase of shelters & counseling centers exclusively for trafficking victims

- budget allocation in June for 2013, at least 1 shelter & 1 counseling center (or 1577-1366- 3 counselors added)

9. Legislation on trafficking & ratification of T. Protocol

- by the end of 2013

Challenges: participation of men, especially, from media

THIRD DRAFT

The Honorable Hillary Clinton, Secretary, U.S. Department of State
Treasury (?)
Secretary Department of Defense
US Congress (Chairs of...?)
Admiral Samuel J. Locklear III, USN
Commander, U.S. Pacific Command

We the participants of the Multidisciplinary Intellectual Exchange for Women Leaders from the United States, Japan, Republic of Korea and the Philippines on migration, trafficking and women's human rights, convened by the Center for Women Policy Studies and its sister organizations, held from April 16th to 19th, 2012 in Honolulu, Hawaii, express our deep concern with the current scandal over the inappropriate conduct of the US Secret Service and US military personnel in Cartagena, Colombia.

We would like to point out that this unfortunately, is not an isolated incident. For many decades, the countries and localities represented at this conference have and continue to host US military bases and personnel. Throughout these decades and up to this time, we have also witnessed military prostitution which likely have included trafficked women. Women in our countries have experienced violence including murder, rape and sexual assault perpetrated by visiting U.S. military personnel. Desertion, abandonment of children fathered by U.S. military personnel, and other forms of oppression have also been documented repeatedly by women's groups, NGOs, and government agencies.

In Japan, the Republic of Korea and the Philippines, even the most grave cases of abuse have been ignored or suppressed. Those that have come to trial have often also resulted in miscarriages of justice. Laws, policies and programs of the U.S. government have proven ineffectual. The official policy is not working.

These incidents reveal to us a continuing mindset of the U.S. military personnel that is harmful to women in general but especially so for women of other nationalities who may have numerous other vulnerabilities.

We therefore respectfully demand:

- 1) An end to military prostitution. It must be made clear that the US military personnel cannot buy sex, as specified in the U.S. Uniform Code of Military Justice Article 138-34 (on pandering and prostitution).
- 2) An end to rape and sexual assault perpetrated by U.S. military personnel. Cases must be prosecuted to the fullest and to the satisfaction of the victims.
- 3) An end to the abandonment of women and children by U.S. personnel. Children fathered by U.S. military men must be acknowledged and extended financial support.

- 4) Undertaking of training on women's human rights jointly supervised by the U.S. government and the host country with the cooperation of women's groups must be undertaken.

We note that the US government has issued implementation guidelines for UN Security Council Resolution 1325, but this is insufficient to address this matter. We look forward to hearing back from you at the earliest possible moment.